



**11-S**

Monika Bravo / Bogotá, Colombia, 1964. Vive y trabaja en Nueva York.

**September 10, 2001. Uno nunca muere la víspera**, 2001, DVD, color, sonido, 5´. Cortesía de la artista.

Monika Bravo fue una de las artistas becadas en las Torres Gemelas dentro del marco del World’s Views Lower Manhattan Cultural Council Studio Residency en el año 2001. Puso a grabar la cámara de vídeo la noche anterior, como venía haciendo desde hacía unos tres meses y medio, y captó la tormenta y el rayo que impactó sobre la ciudad. De ahí surgió *September 10, 2001. Uno nunca muera la víspera*, lo que entretanto se ha convertido en un documento de cinco minutos, enigmático y premonitorio, dedicado al también becado y fallecido artista jamaíquino Michael Richard. Sin mostrar ni una imagen del fatídico día, la artista nos hace contemplar las destructivas fuerzas del odio.

Kristin Lucas / Davenport, Iowa, EE.UU., 1968. Vive y trabaja en Nueva York.

**Five Minute Break**, 2001, DVD, color, sonido, 4´35´´. Cortesía de la galería Postmasters, Nueva York.

Un año antes de la tragedia, la norteamericana Kristin Lucas estaba becada como artista en la Torre Norte trabajando en una obra sobre elementos paranormales. Las Torres Gemelas eran el lugar ideal para estudiar las emisiones electrónicas de radio, televisión y telefonía móvil. Su fascinación la llevó al subsuelo donde grabaría el vídeo *Five Minute Break: un avatar tipo Lara Croft* en el que la protagonista intenta navegar por un submundo donde las señales no llevan a ninguna parte ni las puertas dan acceso a otros lugares. Ahora, también este vídeo resulta extrañamente premonitorio.

Moira Tierney / Dublin, Irlanda, 1969. Vive y trabaja en Nueva York.

**American Dreams # 3**, 2002, 16mm transferido a DVD, color-b/n, 5´. Cortesía de la artista.

*American Dreams # 3* fue rodada en 16mm desde la ventana y el tejado del *loft* de Moira Tierney en Brooklyn el 11 de septiembre de 2001. Utilizando todo el material que tenía disponible, una combinación de película en b/n y color, el resultado es una serie de imágenes espontáneas, ambientales y documentales que se ven reforzadas por la música de Charlemagne Palestine. La película, una reflexión o un poema visual, forma parte de una serie de obras experimentales en las que la autora muestra de forma irónica la sombra del sueño americano. En su día, ejemplo paradigmático de la ingeniería y tecnología americanas y un icono de la historia del arte de este país, el puente de Brooklyn es ahora el escenario de una larga y angustiosa procesión de gente caminando mientras abandonan la ciudad que se desmorona al otro lado.

Elena del Rivero / Valencia, España. Vive y trabaja en Nueva York.

**Dust**, 2002, DVD, color, sonido, 9´. Cortesía de la galería Elvira González, Madrid.

En su trayectoria artística, Elena del Rivero siempre ha utilizado experiencias personales en sus piezas. En este caso, el atentado del 11-S fue sólo un catalizador. Por vivir exactamente enfrente del World Trade Center y viendo que su casa, su estudio y su vida estaban siendo invadidas por toneladas de papel, polvo y trozos de ordenador que volaban desde las oficinas destruidas ha realizado una serie de obras sobre lo ocurrido.

*Dust* es una de ellas: un vídeo de 9´ que es parte de otra obra de 45´. Ambas son el resultado de más de 90 horas de rodaje, tomadas desde su estudio en la “zona cero” durante los dos años siguientes al 11-S. La única toma de *Dust* muestra su devastado estudio mientras sus manos revuelven el polvo de forma similar a las palas excavadoras utilizadas por las fuerzas de rescate en busca de restos en el otro lado de la calle. El sonido del vídeo es el ruido de las máquinas trabajando. Según la artista, el polvo tóxico que remueve con sus manos deconstruye el proceso de creación. La vida y el arte juntos en la esencia que nos vio nacer: el polvo.

Pia Lindman / Helsinki, Finlandia, 1965. Vive y trabaja en Nueva York.

**World Financial Center**, 2002, DVD, color, sonido, 4´35´´. Cortesía de la artista.

Pia Lindman crea espacios de negociación entre diferentes aspectos culturales, físicos, sexuales y emocionales. Utilizando su experiencia personal como principal fuente, investiga los contextos arquitectónicos y sociales y las tradiciones, en el ámbito general y microcósmico. *World Financial Center* está organizado en tres partes: dos vídeos, *Waterline* y *Viewing Platform*; y una pieza de sonido, *Bridge*. Las imágenes muestran Nueva York tras los atentados del 11-S: el nuevo perfil de Manhattan desde el mar y la plataforma que se erigió para ver la “zona cero”, desde donde multitud de personas en un flujo constante se asoman para observar el lugar donde el imperio americano fue profanado para siempre.

**11 de septiembre de 2004**

**Sesión continua: de 13 h a 19 h.**

**Entrada libre, 140 localidades**

**Salón de Actos del MNCARS**

**Calle Santa Isabel, 52. Madrid**

Tim White / Varsovia, Polonia, 1967. Vive y trabaja en Nueva York.

**Terminal**, 2002-2003, DVD, color, sonido, 22´10´´. Cortesía de la galería Pilar Parra, Madrid.

El proyecto *Terminal* consta de tres vídeos monocanal –*Día en la terminal*, *Terminal de noche*, *Sueño terminal*- que tratan básicamente de las transiciones en la vida del ser humano. Imágenes del aeropuerto Charles de Gaulle, la visión nocturna de Nueva York, fotogramas de la estación de metro Cortland (con carteles de *do not stop*), situada bajo el World Trade Center, configuran un pequeño tributo por parte del artista a los hechos que tuvieron lugar el 11 de septiembre de 2001. Se trata de unas imágenes líricas que incluyen secuencias analógicas y animaciones digitales que encierran la terrible realidad que puede implicar la palabra “terminal”.

Brian Doyle / Lakeland, Florida, EE.UU., 1973. Vive y trabaja en Brooklyn, NY.

**The Light**, 2003, DV-cam, color, sonido, 10´18´´. Cortesía del artista.

La obra de Brian Doyle cuestiona la idea de experiencia común. Sus vídeos, instalaciones y fotografías revelan las sutilezas y extrañezas que surgen cuando los fenómenos culturales y naturales colisionan. El resultado es una serie de documentales cercanos a la ficción que descubren de forma elegante las realidades que están detrás de nuestro consciente. Sus últimos trabajos incluyen la sobrecarga de información, la tecnología como justificación del progreso y el futuro y pasado colisionando con un presente transfigurado. En *The Light*, seleccionada para el Festival de Rotterdam de este año, hace un recorrido alrededor del inmenso socavón, de esta caverna metropolitana, a través de los cañones de luz que la iluminan mientras los equipos de construcción trabajaban noche y día con el afán de remover las huellas del atentado. Para el artista, el uso de las luces es la revelación de un mundo que no puede ver su camino.

Luis Castro / Madrid, España, 1975. Vive y trabaja en Miami.

**Passengers**, 2003, 35 mm transferido a DVD, color, sonido, 10´12´´. Cortesía del artista.

Filmado en la misma semana de los atentados, los planos de *Passengers* se centran en los rostros de los usuarios del metro cuya mirada vacía nos hace recordar otras imágenes, más impactantes, que ya forman parte del imaginario colectivo. En la obra de Luis Castro no hay palabras, no hay ruidos, pero las miradas transmiten la sensación de miedo e inseguridad de los habitantes de Nueva York en el pos-11 de septiembre. Como en otras obras, Castro, un español afincado en Miami, se centra en un lenguaje no-narrativo cargando las imágenes de fuerza y concentrándose en los rostros de sus protagonistas.

Txuspo Poyo / Alsasúa, Navarra, España, 1963. Vive y trabaja entre Bilbao y Nueva York.

**Cruzando vías. Si ves algo di algo**, 2003, DVD, color, sonido, 3´. Cortesía del artista.

El trabajo de Txuspo Poyo se desarrolla como un largo proceso de investigación en torno a la comunicación y su imposibilidad, la representación y su futilidad, la realidad y su inexistencia. Para el artista, sus creaciones son como "cajas fuertes de la significación" e insisten en la necesidad de reconsiderar cuanto nos rodea. En *Cruzando vías. Si ves algo di algo* recoge cómo tras el 11-S los conductos que conectan la ciudad con el extrarradio y el interior se han convertido en lugares de máximo riesgo y cómo éste condiciona advertencia y miedo en la conducta. Advertencia que, a modo de propaganda directa, se extiende desde los lugares de tránsito subterráneo a los puentes de entrada y salida. Como subtexto, *Cruzando vías* puede ser interpretado como una parodia del cruce en la propia vida en los Estados Unidos donde la libertad de acción y locomoción ahora son puntos de control.

Norman Cowie / Vive y trabaja en Nueva York.

**Scenes From an Endless War (2001-2002)**, 2002, DV-vídeo transferido a Beta, color, v.o.s., 32´. Cortesía de Video Data Bank, Chicago, EE.UU.

La trayectoria de Norman Cowie, artista, escritor y profesor de Teoría de los medios en el Departamento de Artes Visuales de la Universidad Fordham de Nueva York, abarca desde el cine documental hasta la creación videográfica, y su contenido cuestiona las relaciones de poder y dominación en la sociedad contemporánea. A la vez, muestra los mecanismos de manipulación de los medios en el comportamiento humano y/o en la opinión pública. En sus vídeos utiliza con frecuencia técnicas del documental, del cine de apropiación utilizando imágenes y *collage* de textos y sonidos, frecuentemente reciclados de la televisión. *Scenes From an Endless War (2001-2002)* es un ensayo visual político estructurado en veinte escenas acerca de las diferentes cuestiones que surgieron tras el 11-S como: el militarismo, la globalización y la “guerra contra el terrorismo”. Parte reflexión, parte comentarios, *Scenes* recontextualiza imágenes de los noticiarios y anuncios junto con secuencias originales y entrevistas que cuestionan la supuesta sabiduría y sentido común de la política norteamericana actual mostrada en los medios.

Selección de las obras: Berta Sichel y Paco Barragán

Departamento de Audiovisuales del MNCARS  
Dirección y programación: Berta Sichel  
Coordinación: Cristina Cámara y Noemí Espinosa Fernández  
Proyección: Ángel Prieto

Subtitulación: Sublimage / Gestión cultural: Canopia / Diseño gráfico: Florencia Grassi / Imprime: Rumagraf S.A.

http://museoreinasofia.mcu.es

Foto: *Dust*, Elena del Rivero, 2002

